

1. Aufgabenfeld Politik und Wirtschaft**topic: politics and economy****(Ergebnisse: Politikunterricht)**

1. Erläutere das Regierungssystem deines Gastlandes.
Explain the governmental system of your host country
2. Besorge dir die Nationalhymne (z.B. als mp3-file) und die deutsche Übersetzung
Get the national anthem (mp3-file) and the German translation
3. Zeichne die Nationalflagge
Draw the national flag
4. Welche Feiertage gibt es? Welche Bedeutung haben sie? Wie werden sie „gefeiert“
Name bank holidays or church festivals and explain their meanings. How are they celebrated?
5. Soziale Sicherheit: *Social security:*
 - a) Was passiert, wenn man krank wird?
What happens if you become ill?
 - b) Gibt es eine gesetzliche oder freiwillige Krankenversicherung oder muss man privat bezahlen?
Is there a national or private health insurance or are you charged personally?
 - c) Wie hoch ist die Arbeitslosigkeit?
What is the redundancy rate?
 - d) Wie wird Arbeitslosen geholfen (Arbeitslosengeld, Hilfe bei der Jobsuche durch den Staat)?
How do the unemployed receive support? (unemployment benefits, state support while seeking employment)
7. Welche Sprachen werden gesprochen?
Which languages are spoken?
8. Ist das Leben im Land günstiger als in Deutschland (Was kostet z.B. der Hamburger bei McDonalds?)
Are the costs of living lower than in Germany? (What is the price for a Hamburger at McDonald's?)
9. Wie heißt die Landeswährung?
What is the currency?

2. Aufgabenfeld Ordnung und Regeln**topic: habits and rules****(Ergebnisse: Deutschunterricht)**

1. Wie sieht der Tagesrhythmus aus?
 - a) Schulzeiten b) Arbeitszeiten c) Essenszeiten
What is the daily routine like?
a) school b) working hours c) mealtimes
2. Wann und wie lange sind Geschäfte geöffnet?
What are the opening hours of the shops?
3. Muss man angeschnallt im Auto fahren?
Do you have to fasten your seatbelt in a car?

4. Wann kann man den Führerschein machen?
When are you allowed to take your driver's test?
5. Gibt es Geburtstagsfeiern wie bei uns? Gibt es dann auch Geburtstagsgeschenke und was wird geschenkt?
Are there birthday parties and birthday presents? What do people give as a birthday present?

3. Aufgabenfeld Schule

topic: school

(Ergebnisse: Englischunterricht)

1. Vergleiche das Schulsystem des Gastlandes mit deinem eigenen.
 - a) Welche Schulformen gibt es?
 - b) Wie lange besucht man die Schule?
 - c) Muss man eine Klasse wiederholen?
 - d) Wann gibt es Ferien und wie lange dauern sie?
 - e) Wie lange sind die Schulstunden?

Compare the school system of your host country to our system.

 - a) *Which types of schools are there?*
 - b) *How many years do pupils go to school?*
 - c) *Do you have to retake a class?*
 - d) *When and how long are the holidays?*
 - e) *How long is a lesson?*
 2. Was passiert, wenn man zu spät zum Unterricht kommt?
What happens if you are too late in your class?
 3. Was passiert, wenn man seine Hausaufgaben nicht hat?
What happens if you do not do your homework?
 4. Muss man sich melden, wenn man im Unterricht etwas sagen will?
Do you have to put your hand up when you want to make a contribution in class?
 5. Wie sind die Schüler im Unterricht gekleidet?
What do the pupils normally wear in class?
 6. Wie sind die Lehrer im Unterricht gekleidet?
What do the teachers wear in class?
 7. Was ist deiner Meinung nach in der Schule des Gastlandes besser als in unserer Schule, was schlechter?
What are the advantages and disadvantages if you compare the school system of your host country to our school system?
 8. Wie spricht man den Lehrer an?
How do you address a teacher?
Wie sind die Beziehungen zwischen Lehrern und Schülern (kameradschaftlich, respektvoll, autoritär)?
How would you describe the relation between teachers and pupils (friendly, respectful, authoritative)
-

9. Vergleiche die Ausstattung der Schule im Gastland und Deutschland (Klassenräume, Schulgelände usw.)
Compare the equipment of your exchange school and your school (classrooms, schoolyard)
10. Gibt es für dich neue bzw. andere Fächer?
Are there new or different subjects?
11. Gibt es Besonderheiten im Schulalltag (Eröffnungsrituale,...).
Are there special traditions or rituals at school ?
12. Was weißt und denkst du von den Leistungsüberprüfungen (Klassenarbeiten, Tests, Hausaufgabenkontrolle usw.)?
What do you know and think of achievement tests (class tests, exams, homework)?
13. Wie und wann erhält man die Zugangsberechtigung für die Hochschule (Gibt es z.B. ein Abitur?)
How and when do you achieve the qualification to study at university (Abitur, A level)?

4. Aufgabenfeld Höflichkeit und Freundlichkeit im Alltag

topic: politeness and friendliness in everyday life

(Ergebnisse: Deutschunterricht)

1. Wie begrüßt man sich (Handschlag, Umarmung, Verbeugung,...)?
How do you welcome somebody else (handshake, hug, bow...)?
2. Wer wird gesiezt, wer geduzt?
Who do you address in a formal or in a casual way?
3. Gibt man im Restaurant Trinkgeld?
Do you give tips in a restaurant?
4. Welches sind typische Gesten, die Zuneigung oder Abneigung vermitteln?
Which are typical gestures that show sympathy / approval or disapproval?

5. Aufgabenfeld Essensgewohnheiten

topic: eating habits

(Ergebnisse: Deutschunterricht)

1. Wie oft und zu welchen Zeiten wird normalerweise gegessen?
How often and when do people normally eat?
 2. Das Verhalten beim Essen:
Sagt man vor dem Essen z.B. „Guten Appetit“? Sagt man danach „Danke, es hat gut geschmeckt“? Lässt man einen „Anstandsrest“ übrig?

Eating behaviour:
Do you say, "enjoy your meal"? Do you say, "thank you, that was delicious" after your meal? Do you leave leftovers on you plate?
 3. Was wird üblicherweise zum Essen getrunken?
What do you normally drink with you meals?
-

4. Welche landestypischen Gerichte hast du kennen gelernt (**Lege ein Rezept bei!**)?
Which typical dishes have you got to know? Attach a recipe.

6. Aufgabenfeld Wohnung

topic: lodging? living

(Ergebnisse: Politikunterricht)

1. Wie groß ist eine typische Wohnung?
Which is the normal size of a flat?
2. Gibt es Besonderheiten (z.B. im Sanitärbereich)?
Are there any characteristic features (e.g. bathroom)?
3. Zieht man sich zu Hause um (Haus- oder Jogginganzug, Hausschuhe)?
Do you change your clothes when you come home (tracksuit, slippers)?
4. Welche Rolle spielt das Fernsehen?
Was weißt du von den Fernsehprogrammen (Anzahl, Inhalt)?
Welche Programme bevorzugen deine Gastgeber?
Welche Rolle spielt das Fernsehen in der Familie (Fernsehzeit)?
How important is TV in general?
What do you know about different TV programmes (number, topic)?
Which programmes do your host parents prefer?
How important is TV for your family (is there a daily routine)?
5. Gibt es eine Mülltrennung wie in der Bundesrepublik?
Do people separate their waste?
6. Werden Haustiere wie in Deutschland gehalten?
Are pets kept in the household similar to Germany?

7. Aufgabenfeld Freizeit

topic: free time

(Ergebnisse: Politikunterricht)

1. Sind die Freizeit- und Einkaufsmöglichkeiten mit unseren vergleichbar? (Hallenbad, Fußballplätze, Angebot der Supermärkte)
Are free time activities and shopping facilities comparable to Germany (indoor swimming pools, football fields, supermarkets)?
 2. Was machen deine Gastgeber in ihrer Freizeit?
What does your host family do in their free time?
 3. Wie und wo verbringen sie gewöhnlich ihre Ferien?
How and where do they spend their holidays?
 4. Welche Sportarten sind am beliebtesten?
Which type of sports activities are most popular?
-

8. Aufgabenfeld Religion, Werte und Einstellungen**topic: religion, values, attitudes***(Ergebnisse: Religionsunterricht)*

1. Religion: Welche Konfessionen gibt es? Wird in deiner Familie gebetet? Werden religiöse Veranstaltungen besucht?
Which types of denominations are there? Does your family pray? Does your family attend religious ceremonies?
2. Gibt es religiöse Besonderheiten (z.B. Fasten, Weihnachten)?
Are there any particular religious events (period of fasting, Christmas)?
3. Versuche herauszufinden, was deine Gasteltern über Deutschland und die Deutschen denken: Schreibe auf, was sie z.B. besonders interessant/ wichtig/ nachahmenswert finden! Was gefällt ihnen weniger an Deutschland oder den Deutschen?

*What is your host parents' opinion of Germany and the Germans.
List what they think to be very interesting, important, exemplary.
What don't they like about Germany or the Germans?*

Hinweise zur Portfolioarbeit

Damit der gewünschte Zuwachs an Europakompetenz garantiert wird, ist das Projekt „GSN goes Europe“ in den Unterricht der Jahrgangsstufen 8 und 9 systematisch eingebunden. In allen Klassen der JGS 9 wurden Fragestellungen erarbeitet, die in einer Portfolio-Redaktionssitzung gesichtet und von Schülervvertretern aus allen Klassen zu diesem Portfolio zusammengestellt wurden, das Arbeitsgrundlage im Gastland und anschließend die Basis für eine weitere Erarbeitung im Unterricht ist, wenn alle Schülerinnen und Schüler vom Austausch zurückkehrt sind. Die Schüler einer Klasse haben die unterschiedlichsten Länder besucht.

Diese Arbeitsmappe bildet die Grundlage für die Nachbesprechung im Fachunterricht eurer Klasse, wenn im Idealfall Fahrtteilnehmer aus neun verschiedenen Ländern mit unterschiedlichsten Erfahrungen in einer Klasse sitzen werden und ihre Erfahrungen austauschen, ergänzen und patchworkartig zusammensetzen können. So entsteht ein lebendiges Europa-Puzzle, wobei Wandzeitungen, Vorführungen, Ausstellungen oder Internet-Auftritte zu ausgewählten Themen der gesamten Schulgemeinde ein schillerndes Bild der unterschiedlichen Kulturen Europas präsentieren können.

Wir wünschen euch viel Erfolg bei der Portfolioarbeit!
